Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 5

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Cada vez más ancianos

LA MAYOR Y MÁS IMPORTANTE INSTITUCIÓN SOCIAL de Suiza se enfrenta cada vez a más problemas financieros. Un retrato del Seguro de Vejez y Supervivientes (AVS) constituye el tema principal de esta edición. A la introducción del AVS, para el que los electores suizos dieron con una amplísima mayoría luz verde hace 60 años, precedió una enconada lucha política durante decenios entre socialdemócratas y liberales, que hasta hoy se disputan la «paternidad del AVS». No obstante, no es cuestión de saber quién fue el auténtico «padre», sino más bien del hecho de que para instaurar este logro social, envidia de muchos países, se necesitó en igual medida el apoyo de ambas fuerzas políticas.

Actualmente, dos millones de personas cobran una pensión del AVS. Y mientras hoy cuatro personas en activo financian a un jubilado, dentro de cuarenta años serán solo dos. Por eso, hace tiempo que la futura financiación del AVS preocupa a políticos y especialistas de seguros sociales, y se preguntan si los jóvenes de ahora cobrarán también una pensión cuando se jubilen. La pirámide de edades es cada vez más ancha en su parte superior, cada vez hay menos jóvenes. El número de octogenarios en Suiza pasará, de aquí a 2040, de los actuales 290 000 a 680 000, es decir que será más del doble, según las previsiones de la Oficina Federal de Estadística. Por un lado, la población envejece, por otro ha ido disminuyendo la tasa de natalidad.

El único destello de esperanza es el hecho de que, ahora, Suiza registra otra vez un aumento de la tasa de natalidad y ha vuelto a ponerse de moda tener hijos. Al fin y al cabo, también es cierto lo que dijo un día el ex consejero federal y artífice del AVS, Hans-Peter Tschudi, en el sentido de que si existe una voluntad política de financiar a nuestros mayores su merecida jubilación, se encontrarán soluciones.

Heinz Eckert

El Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE), quiere ahorrar 500 000 francos, deduciéndolos de los gastos de «Panorama Suizo». Y dado que de los 1,8 millones de francos que el DFAE destina anualmente a «Panorama Suizo» un 70% corresponde a la distribución, fue también el DFAE el que propuso distribuir «Panorama Suizo» solamente a los suizos residentes en el extranjero que la soliciten explícitamente. Según esta nueva propuesta, quien disponga de acceso a Internet recibirá de ahora en adelante la revista por e-mail.

El paso a la información electrónica, junto al llamado e-voting y el e-government, como parte de una moderna oferta de servicios digitales es, en sí mismo, muy positivo., pero hay que garantizar que todos los suizos residentes en el extranjero sigan informados sobre sus derechos y obligaciones, la vida política de Suiza y muy en especial las propuestas de ley.

Esperemos pues, que el Parlamento impida el precipitado recorte del crédito. De no ser así, nos veremos obligados a no enviársela ya a todos o bien a reducir el número de ediciones. De todas formas, está previsto disponer de una nueva versión electrónica de «Panorama Suizo», en colaboración con el DFAE, con la que ampliaremos nuestra oferta de información y esperamos reducir con el tiempo los gastos de envío.

HEINZ ECKERT, REDACTOR-JEFE

El consejero federal Moritz Leuenberger y el presidente de la OSE, Simon Eggly, en el Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero, celebrado en Friburgo

5
Buzón

5
Oído: Rock de Lausana

7
Visto: Monumentos de Suiza

8
El AVS: ¿Se avecina la quiebra de la gran institución social de Suiza?

Noticias regionales

13
Política

14
Noticias del Palacio Federal

16
Los pantanos producen electricidad

18
Información de la OSE

23
Ecos

Foto de la portada: Sobre el AVS
Fotos de Andreas Schwaigen

IMPRESIÓN: «Panorama Suizo», una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 35º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de más de 400.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.
■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Heinz Eckert (EC), Redactor-Jefe; Rolf Ribi (RR); René Lenzin (RL); Alain Wey (AW); Rahel Schweizer (RS), responsable de las páginas «Noticias del Palacio Federal». Servicio para los suizos en el extranjero/DFAE, CH-3006 Berna. Traducción: CLS Communication AG ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Tel. +41 31 356 61 10, Fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9. Internet: www.revue.ch ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Zollikofer AG, CH-9001 San Gall. ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna. ■ Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Los no pertenecientes a la «Quinta Suiza» pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 25.–/CHF 40.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.